

# Holy Bible

## *Aionian Edition®*

ပဲလောင်ဘာသာ

**Shwe Palaung Bible**

[AionianBible.org](http://AionianBible.org)  
The world's first Holy Bible untranslation  
100% free to copy and print  
also known as " The Purple Bible "

*Holy Bible Aionian Edition ®*

ပေါ်လောင်သာဘာသာ

Shwe Palaung Bible

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 5/19/2025

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0

The Word for the World International, 2024

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>

All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language

Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>

Report content and format concerns to Nainoia Inc

Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

ပေါင်းသာတော် at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation!* What is an *un-translation?* Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).

# History

ပေါင်းသာသာ at [AionianBible.org/History](http://AionianBible.org/History)

- 06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 - Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 - All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).
- 03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
- 05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
- 05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

# **Table of Contents**

## **NEW TESTAMENT**

မာက္ခ	.....	11
-------	-------	----

## **APPENDIX**

Reader's Guide

Glossary

Maps

Destiny

Illustrations, Doré



# **NEW TESTAMENT**



## The Crucifixion

"Jesus said, 'Father, forgive them, for they don't know what they are doing.'

*Dividing his garments among them, they cast lots.*"

Luke 23:34

၁၂







မာအောက်ရှိ ပါအောင်လဲအောင်။” 34 ဟွေည့်ဒိန် အိန်နိုင်ပံ့တဲ့သိမ်း တပြောက်ရှုရုံရှုရွေ့အောင် အိန်ဒါ၊ “ငို့ပေမျန်၊ ဘိုက်အိုင် မို့ဒီ့ထို့လှု့၊ မာအောက်ရှိ ပါအောင်ယူ့။” 35 “ဘီအိန်ရှုရုံ ဇော်နှစ်ဦးဖို့မှုပ်ဖြေအိုင် မို့ဒီ့ထို့လှု့၊ ပါအောင်၊ ပါပျော်အောင်၊ မာအောင်ယူ့။”

ညာခိုည် အီကူပြတ်ကအောင်ဆမာရ့ တပါင်ကတဲ့ ၂၇ အီကူဒီန် ဟွေည်,ပြတ်ကအောင်ဆမာရ့ အခိုင်ရမှိုင်၊ ရဆငါ၊ ယာမ်အုန် ဒုံးအိတ်အိတ်ဂွေည်ဂွေည် အောင်ဆမာရ့ပါ တိုင်လဲဟံန်ဒါင်လျှော့ပုံတ်ဒေး၊ ခိုည်မောတိုင်ဒီန် ညာအော်ဟံန်ဒါင်လျှော့ပုံတ်ဒေး ကအောင်၏။ ၂၈ ကတဲ့ဒီန် ဒဲးပေါ့ ပျော်ရောင်ဒေး၊ ယာမ် မူးပိုးတိုင်၊ ဟွေည်,ဒီန် ကုံးရုံယိုင် တန်ကုံးရုံယိုင်ဒီန် ပဲနဲ့ပုံတ်ဒေး ကအောင်၏။ ၂၉ ဘံန်ပျော်ဒီန် ဟွေည်,ဆီန် ရောတ်ခါဝိစော,တိုင်းအူန်ပျေား အီကူဒီန် တိုင်းဒေဒါတာန် စော,ပုံတ်အုန်၏။” ၃၀ ယေဆုစီရှုပါးထဲင်တဲ့ “ကပိုန်ကုင်ဖြာအိုင် စောမ်းခိုည်မောဒီကုံးရုံတဲ့၊ ဒဲးတပဲ ကုန်ကာမူးဗိုလ်း တို့ဒဲ့ဒါဝဲပုံပိုင်တဲ့၊ ဇေမ်းခိုည်မော အောဒီဘုံပုံပြည်ပျော်ပဲ့။ ၃၁ အီအိုင်မူးဗိုလ်းရှုနဲ့ပုံတ် ကအောင်ဆမာရ့တူဂျို့န်၏။ ဘီအူကူ ယာမ်အုန်တိုင်း၊ ကအောင်ဆမာရ့တူဂျို့န် ပြတ်တကတဲ့ အုန်ဘုံည်းအံ့ဖြတ် ဒိုင်းရုံယိုင်။ ၃၂ ကာဒီရှု တိုင်အုန်ဟံန်ဒါင်လျှော့ဒီး ဒီရုံဘုံယိုင် ကာ,ပျော်တူပျော်လှာ ဒီလျှော်ဒီလျှော်၊ ဆီမ်တပျော်လျှော့ပေါ့ရှုရှုဟူန်ရှိတဲ့၊ ဟောဒီန်၏။” ၃၃ ဖုင်ဘီဘူး ဘဲအေနံပို့ဘုံရှုမော ယေဆု ဒါဝဲပုံပိုင်တဲ့၊ ဟံန်တွေ့နဲ့ ဟောပြည်းတရာ့အေ တဲ့။ ၃၄ ကုန်ကာပါဝဲပုံပိုင်တဲ့၊ အုန်ကာဟောပြည်စိ တရာ့တဲ့။ ကောည်လို့ည် ကုန်မူးဗိုလ်းတဘဲ,ဒေဂဲ အုန်ပြည်ဆင်လာင်အေး၊ ရာင်ကောည် နိုင်မူးဗိုလ်းခိုည်ပို့ည် ဒီလျှော်ဒီလျှော်။ ၃၅ ဆီဒီဒီန် ရောတ်အခိုင်ရမှိုင် ယေဆု ဒါးတာ တဘဲ,ဒေဂဲ “အေား အယ်ဓါတ်လျှော်ဒီလျှော်၊ ဆဲးပြီအိမ်ဆဲဗ္ဗ် လုပ်တည်။” ၃၆ ကောပ်ခိုည်ဒီန် ဂဲပဲတ်အူန်ပဲတ် ဖုင်ဘီကုံးရုံစုံတဲ့၊ တဘဲ,အုန်ဂဲ လျှေးဗုံးပုံတ် ယေဆုမူးဗိုလ်းတပါင်ရှုံးနှုန်း ဂဲမို့ည်လျှော်ဒုံးပဲတ်။ ရှုပ်ဟံန်မူးဗိုလ်း စောမ်လျှော်ဒီလျှော်။ ၃၇ ယာမ်ဒီန် ဘံန်ခုရှုရှုဒါင်ဇုန်ဒါင်ရောင် ပေါ့ရောတ်၊ ကုန်ပုံးရှုအုန်ဒီန် ပါးပုံတ်ရှုံးရုံးပဲတ် အိမ်ဂို့အုန်နှုန်းပဲတ် အိမ်ဂို့အုန်နှုန်းပဲတ် တန်ကုံးရုံး။ ၃၈ ကောည်လို့ည် ယေဆုဒါးအိတ် ဂံမ်ကိုင်အောင်ဆမာရ့ မောန်လုပ်ရာဘံန်ရှုံး။ တဘဲ,အုန်ဂဲ ပျို့ရှုံး၊ အုန် ဒါး၊ “အို့ရှု တာဆရာ၊ ယဲဒီဘုံပုံးမ်းခိုည်,ခိုည်အို့ရှု စောညာမီကာတိုးအေရေယဲ့။” ၃၉ အခိုင်ဒီန် ယေဆုယိုင်,ဒိုင်အိတ်အောင်ဆမာရ့ အုန်ငဲဆုံးမံပုံတ် ခုရှုဂါရ် ကုန်ပုံးရှုံးအိမ် “ယေနနဲ့မံအော့” ဘံန်အုန် ပိုင်းရှုံးပို့ည်ဒီန် ခုရှုဒီန် ညာယေနနဲ့မံ့ပုံတ်ဒေး။ ၄၀ အခိုင်ဒီန် ယေဆုခုရှုံးပုံတ် တဘဲ,ဒေဂဲ “ကောပ်ဆေ ပဲနဲ့ပေါ်အေယေ ညာခိုည်အုံရှုံး၊ ပဲထုံးမ်းယိုင်ကိုတ် ဖူးမ်းသို့မ်းမောအူဒီန်အုံရှုံး။” ၄၁ ဘို့ဒီန် ယေဆုလူတ်လာည် ညာယူးယူးယူးယူးယူးရှုံး ဂဲကုရုံမုန်ဒုပ်,တအေ အူကူတော့အူကူ။ “အီကူအိုင် အဆေအုန်မူးဗိုလ်း၊ ခုရှုဂါရ် ကုန်ပုံးရှုံးအိမ်လျှော် ဆတိုင်ဒီသ်,ပဲနဲ့မ်းဒီအုံရှုံး။”

**5** ဟွေည်,ဒီန် ယေဆုဂါရိ တဘဲ,အိန်က ရောတ်ဒီည်, အရာပ်ဂါရစ၊ လေးပြုအိမ်ဆက္ခာင်ဂါလိလဲ လှုပ်တည်။ 2 ယေဆုစွဲလေး ဒီရှုတ်ပါင်ရှိရှု ဒံင်အူကမြော အီကူကိုရှိနံပ်ကာကျကာလ လိပ်စံပ်တာဒုန်ဒီန် လေးဒိုရာတောင်ခဲင် လုံးကိုယ်ပွံ့တ်အိန်။ 3 အိန်ဂူည်ဂိုင်ဒေ တဆာင်ခဲင်၊ အဆေမြိုင်၊ ကာဘူးနှင့် ဒါမံရ်ဟိုရှု တိုည်တူအုန်အိန်။ 4 ကောပ်ဆေတာဒါးညာဘိုည်ဒီန် လာဘိုည်တိုက်တို့ကိုအိန် တစ်ရံဟိုရှု တွံန်လိုင်းတွံန်လိုင်း၊ အိန်တို့တိုက်ရှုတ်တဲ့ပတ် စံရ်ဟိုရ်ကျံုံရှိရှိ ပုန်တဗုဒ္ဓဒီန်၊ ကောပ်ရဲင်အုန်ဒိုင်လူတ်လာည် အဆေမြိုင်၊ ကာဘဲဒေတိုင်အိန်။ 5 ကာဒါး ရဆာဝါ ရမြိုင် အုန်ပြီးဒေရှုပ် တဆာင်ခဲင်ဂါရိ တပါင်ဆိုရှု ဒါမိုဟေတ်တို့ဒေ ဒေးပဲန်ဒီည်,တိုင်ဆူ တပါင်တို့အိန်။ 6 ဘံန်အုန်ယိုင်ဒေးလိုင် ယေဆု တအရာပ်ဆင်ည် ခူန်ဒေလုံး မှုံးပုံရှင်ပုံကိုင်ကောရ်ဒေ တရာ့အာတ်အိန်။ 7 အုန်ပြီးဒါး ပည်ဂံရဲ့ရဲ့၊ “အို့ ယေဆု ကွဲနိုဖြာ မြှေ့တ်အော် ဆေမိ ဆုန်ဘိုန်တအောအဲး၊ ဒါခိုင် ဖြာ အောတောင်ဘာန်မီ မာည်ဆငောအော့” 8 (အုန်ဒါးဂူည်ဒီန်မြိုင်း၊ ကောပ်ယေဆုဒါး၊ “အို့ ကိုရှိနံပ်ကာကျကာလ၊ လေးပွံ့တ်မီ ဒို့ရှုတ်အီကူအို့ပါ့” ) 9 ဘံန်ညာဘိုည်ဒီန် ယေဆုဆုန်မြှုံးတ်အိန်၊ “ဆေမိမြိုင်” အီကူဒီန် စီရိဒါး၊ “မြိုင်အောမြိုင်း လေကောင် ယဲကိုန်ထိုး” 10 ဟွေည်,ဒီန် အုန်တောင်ဘာန်ယေဆု မာည်ရှုပ်လေးက ဒို့ရာအရာပ်အိုင်။ 11 ယိုင်ဖူင်လေးဒိုက်ရှု လဲဟောမျှည် တပါင်ဆိုရှု တပြောအရာပ်ဒီန်။ 12 ဘံန်ညာဘိုည်ဒီန် စီပျံန်ကိုရှိနံမြှုံးဂါ့ တောင်ဘာန် တယေဆု၊ “ပျော်ဒေးယဲ လိုပွဲည် တန်လေ့စား” 13 ဘံန်အုန်ဒေးပွံ့တ်အချိင် တကိုရှိနံပ်ကာကျကာလ၊ လဲလေးပွံ့တ် ဒို့ရှုတ်အီကူဒီန် လဲလေးလိုပ်ဒို့ည်, ဒေ တန်အိမ်ဆက္ခာင်။ 14 ဖုင်လေး ကိုရှုပ်တ်အာရ်ပြဲင် ဟောမျှည်တအရာပ်ဒီန် လောဒောန်ဇော်ကြောင်ဆိုရှု လေးယဲမြို့ည်, ဒေ တန်အိမ်ဆက္ခာင်။







ဟွေသုတေသန၊ ပိုမ်းဆောင်ရည်လုပ်ငန်းများပုံပို့တ် ဘီဆူဖို့ပို့ကိုရှိခိုင်ရန် ရအိုတ်က တအရာပ် ယို့ပို့အေဆာက်တိုင် ဟာရဂ္ဂည် ယောဆာ။ ၅၆ အရာပ်ရရွှေလုပ် ယောဆာတွေနှင့်တို့ တကုပ်မှုပိုင်းဟွေသု၊ တရာ့မြိုင်းဟွေသု၊ ကုန်ကာမြိုင်း၊ တနာ့မြိုင်းဟွေသု၊ ဘိုင်ဒီဇိုင် ဒေါဒဒီဇိုင် ဘီဆူဖို့ပို့ကိုရှိခိုင်ရန် လုပ်ချုပ်အုန်းပုံပို့တ်က တအရာပ်တကာတ် ကမှာန်အခွဲဝ်တာ၏အုန်း ဒေါ်ဘူးဘူးအေဒီတိ ထိကဆိုည်ဆအေဒီအုန်း။ ဘုရားယို့ပို့ဘိုင်ဘူးဘူးအေဒီတိအုန်း ကဆိုည်ဆအေဒီအုန်းအုန်း ဂေါ်နိုင်ပြု၍၊ ဒေါ်ချုံမြှေဆာ။

လိပ်ပဲဒိန် ဘာန်အုပ်ယူဝေဆာတိုင် အကျင့်ယေသူ အုန်လုံးမွှေ့ပဲတ်ယေသူ အူဒီဇိုင်တော်အူဒီဇိုင် မှုပြုပွဲပွဲတ် တင်ပြုလိုင်အုန်။ 26 အိပ်နှစ်မိုင်၊ ဗြိုဟ်မျိုးဟေလသ၊ ကိုတ်တက္ကာဗိုန်ကု၏ရှုရှိဖိနိတ်။ အုန်မှုန် ဒေါ်ယေသူ ရှုပ်လေးပဲတ်ကိုရှုန်မျိုးခါ ဒိုက်တိဂုံန်ပူးအောင်။ 27 ကောညာလိုသုတေသန “အေးဘိုင် ကွဲနှစ်ခေအောင် ဟောမ်ဟိုင်ရအာတ်။ ကာကျစိ တာတိုင်ပုံန်ဟောမ် ကွဲနှစ်ခေအောင် ဂံမ်းအာအိုဂဲဟောမ်။” 28 အိပ်နှစ်ဒီဇိုင် မိုင်ဒေါ်ကိုရှုသူ၊ ပိုန်ဟောမ်ကွဲနှစ်ခေ အေးရခြားမျိုးဘွဲ့လုံးတရှုတရှိဖိန် အအိုဂဲအိုင် ယူလိုင်အော်ထုတ်များတွေရှုပေဟောမ်။” 29 ယေဆာဒါးတတ်နှင့် “ကော်ပောင်နှင့်ပြည့်စီအိုင် စောင့်ပွဲတ်မိတေဂါင်၊ ကိုရှုန်မျိုးခါ အိုင်ဟွဲလျှော့၊ လေးခိုက်ကွဲန်ရပျောမ်ယူ။” 30 ဘာန်အိပ်နှစ်ဒီဇိုင် စီရှုပောင်ပွဲပဲတ်အေဂါင် အုန်ယူဝှုပ်လိုင် ကွဲန်ရပျော် ဒါ့အိတ်နှစ်ရောတပါယံချုံ၏ ကိုရှုန်မျိုးမှုရှုံး၊ ဟွဲလျှော့၊ လေးပွဲပဲတ် ဒေါ်ရှုကွဲန်ရပျော်အုန်။ 31 ဟွဲလျှော့၊ ဒီန်ယေသူ စီရှုလေးဒီရှုအရာပ်တုရှု လုံးကုံးရှုပိုပဲတ် ကုံးအိုင်အုန်၊ အုန်လုံးရောတပွဲပဲတ် တာအိုင်ဆဲ့ဂျုင်ဂါလိလဲ ကုပိုန်ကု၏အေကာပါလို။ 32 အခိုင်ဒီဇိုင် ဘိုင်ပုံရှိတော်၊ အေဒီည် အီအူကူ ဟွဲ့အိုန်ကာခိုတ်ငဲ ပေါ်တယေသူ၊ ဂဲမှုန် ဒေါးယေဆု ဂံမ်တိုင် တပါင်အုန်။ 33 ဘာန်လာချိည်ဖိန် ယေဆု တော်၊ လုံးပွဲပဲတ်အီကူဒီန် တအရာပ်ယေနည်ပါ ဒိုရှုန်ဖုန်ဘိုင်ရှုရှုဂဲ၊ အုန်ရော်နိုင်ရှုတိုင် စီလိပ်ပွဲပဲတ် တန်ဘိုင်ဟွဲ့အုန် အာရာပါန် ဟွဲလျှော့ဒီခိုင် ဘွဲ့အိုမဲဘဲ့ဒေ စူတ်ပွဲပဲတ် တကိုရှုတာ၊ အီကူဒီန်။ 34 အခိုင်ဒီဇိုင် ယေဆု ဆူနိုင်းဒေါ်ပို့ပဲ တပ္ပါယ် အုန်ငြှုရှု ဒါ့၊ “စေသ” အိုမဲ့ဇေသဒီဒိုမ်းရုံး၊ “ဒေါ်အုန်ကုရှုပို့ပဲ့” 35 ဒံအူကပြု ဟွဲ့အုန်ဒုမ်းရုံး၊ ကုရှုပို့ပဲ၊ ဘာန်ဆနာ၊ ကိုရှုတာ၊ အုန် ညောတညောတ ဘို့နှစ်ပွဲပဲတ်အေလလာ။ 36 အခိုင်ဒီဇိုင် ယေဆု ပိုင်ဆုံးပြုအုန်ဘို့ မာည်ပြုပဲအကျင့်အိုင် တအခေါ်၊ အုန်ဘို့ည်ပိုင်ဆုံးပြုအုန်ဘို့တဲ့ ညာရှိည်ဒီန် လုပ်စိုင်ပြည်လို့။ 37 ဘာန်ဘို့ ယူလိုင်အေဆတိုင် အကျင့်ဒီဇိုင် ဂဲအာမ်သူးသူး။ “အုန်ပုံပဲအေရှုန်လာချိည်အိုင် တိုင်မောဒါးဒေကျော်း” ဂဲဒါဒီည်၊ လိုည်ဒီန်။ “အီအိုန်ဟွဲ့အိုန်ကာခိုတ်ငဲလို့ ဟွဲလျှော့၊ အေအုန်ယူလိုင်အေဆတိုင် ဘဲဒေါ်ယူ။”

8

8 ဘံန်ကားခိုင် ဖုန်းသီကုတ်ရှစ်ခါင် ပုံန်ဟံရဲ့ လုံးကု၏စုရှမ်းဖိုည်၊ ဒေ။ ကောပ်ကားယူလိုပ်နှင့်ဟောမ် တင်အီန် ယေဆု တော့၊ ပုံတဲ့ တော့၊ ဒော့ အိန်ဒါး၊ 2 “အောက်ရွှေဓာတ်း၊ ဘီဂဲအိုဝ် ဂဲဟွှေည်၊ ဂွဲည်ရှမ် ဇော်အော ဘို့န်အွေည်ဆင် ပုံန်ဟောမ် ဆင်မှုံးမြိုင်း၊ ကာယိုဝ်တငဲ့ 3 ကုန်ကားဟျှော်ထိုင် ဂဲဟောမ်ပိုနှင့်ဟောမ် ပျော်စောင်တင်ကို ဘို့ပုံးအိုဝ်း ကောပ်ယိုင် ဒုရိတ်အရာပ်ဆင်ည် ဂဲဒီအိုင် မှုန်ဂေးဒုပ်ည်၊ ဒေ တရောင်း” 4 တော့၊ အိန်ဂဲ စီရ်ဒါးတအိန် “တန်းပြီအရာပ်အိုင် အဆောဒီဘဲဒေလဲမှင် ဟျှော်ဂဲဟောမ် မော်ဂို့ပို့ဟိုင်း” 5 သေဆု ဆုံးရှုမှုတဲ့ ဂဲ “တပဲယူလိုပ်မှင် ဘုရားမော့” လီရိဒါးတအိန် “တယဲ ယူလိုပ်ရိုင်မှင်ပူရဲပိုင်” 6 အခိုင်အီန် အိန်ဆူတဲ့ ဖုန်းသီကုတ်ရှစ်ဂဲ မှု့ဒုပ်ည်၊ ဒေ တပါင်ကတဲ့ ဟွှေည်၊ ဒီန် အိန်တိုင်းပံ့တဲ့ မှင်ပူရဲပုံးအိုင် တောင်ဂုဏ်ကော် တဖြာ၊ အိန်ပူးမှင်အီန် ဒေးပံ့တ်တော့၊ ဒော့ ကုရှုနားလှင်အဲ့ တယ်နှင့်ဘုရားရှင်းပေးပံ့တဲ့ နိုတ်ပုံးအိန်။ 7 ဘံန်တရားနဲ့ ယူလိုပ်လှေကာချုပ်ချုပ် တရာ့တဲ့ ယေဆုဟွှေည်၊ တောင် ဂုဏ်ကော် အေတွေ့ခိုင်၊ အိန်ဆူတဲ့ပံ့တဲ့ တော့၊ ဒော့ ကုရှုနားလှင်အဲ့ တယ်နှင့်ဘုရားရှင်းပေးပံ့တဲ့ ဘုရားပြီးရှင်းနဲ့။ 8 ဘီဂဲတွေ့နှင့်ကူးဟွှေည်၊ တော့၊ အိန်ဂဲ တွေ့ရှုပ်နက့်တဲ့ ကုရားပူကုရားပိုတဲ့အီန် ဘုရားပံ့တ်ပူရဲရှိနေ့နဲ့။ 9 တအရာပ်အီန် ယူလိုပ်ရိုင်ပံ့တဲ့ ဖို့န်ဟြာင်၊ ယေဆု ပျော်စောင်ပံ့တဲ့ကိုအီန်၊ 10 အခိုင်အီန် အိန်ဟု့ရှမ် ဇော်တော့၊ ဒော့ တပါင်ရှိန် အူးအိုင်တော့အူးအိုင် ဂဲလုံးပံ့တဲ့ တအရာပ် ဒါလမနာသဲ။ 11 အခိုင်အီန် အရာရှိရှိတဲ့ လုံးရောတ်ဒေ့ ကုရုမိုန်ကုရုထောင် ဇော်ယေဆု၊ ကောပ်ဂဲဆုနှင့်စောင်ဒေ့ ခြိမ်အိန် ဂဲမှုန်အဲ့အုန်ပူးနမိုလက္ခဏာ ယူလိုပ်နှင့် ဒုရိတ်ပျော်။ 12 ကော်လိုည် ယေဆု ကုန်အိုင်ဖိုမ်ဒိုင်ဒေ့ ဒေးတဲ့ “ကောပ်ဆေ ဘီခြိမ်းပျိုဂဲအိုင် နံပ်ဒော်နှစ်မိုလက္ခဏာအဲ့၊ အော်ပြည်ညိုးတပဲ ဆင်မှုံးမြိုင်း၊ အောကာပျေးခဲ့စီ နမိုလက္ခဏာ တဘီခြိမ်းပျိုဂဲအိုင်” 13 အိန်လေးပံ့တဲ့ဒေးပိုရှိ စီရိဟု့ဒေးတပါင်ရှိန် ဂဲစိုည်လုံးပံ့တဲ့ ဆဲ့ပြီးအိုမ်ဆော်လုံပ်တည်း။ 14 ဘံန်တော့၊ အိန်ဂဲ ဘီရုံတိုးဒေးဒုပ်ည် မှင်လုံင်လုံလုံးလုံး၊ တရားနှင့်ဂဲအီန် ယူလိုပ်မှင်အုပ်။ 15 အခိုင်အီန် ယေဆုအဲ့ဆောဒီတဲ့ “ဒေးပဲအုံန်ဆော ပဲလိုးဆောမ်ဂိုင်း၊ အရာရှိရှိဂဲအိုင် ဆုမ်းဂိုင်း၊ ဟောရှုရှိအော့” 16 ဂဲကုရုမိုန်ကုရုပြည်တော့ အကူတော့အကူ ဂဲဒါး၊ “ကောပ်အယ်ကားခိုင်မှုံး အိန်ဒါးဒော့ တအယ်ခို့အိုင်” 17 ဘံန်ယေဆုနံပ် ဂဲကုရုမိုန်ကုရုပြည်အိုင်

**9** ဟွေည်,ဒီန် အိန်ဒါးတကဲ၊ “အောပြည်သူ့တပဲ၊ ဘိပ်ရှု ဒုဗ္ဗိုင်ကုန်တောအိုဝ် ဖြောည်လဲယူဝေးပို့ပို့ ကပိုန်ကုန်ဖြာ ပြောစုံ  
တအဖွင့်တိုင်ဂိုင်ဒေ ကဲည့်မှုနိုင်စိယ်။” 2 ဟွေည်,ဘိန်တောရ်ဆင် ယေဆု တော်,ဂို့ဒေးပို့ည်လျှေး ပေတရာ ယာကုန်ပါရ် ယေဟန်  
ဟာရွှေည်ကွဲ့ပေး တပါင်ဆိုရှုရာ၏။ အခိုင်ဒီန် ပုံင်ရှင်ယေဆု ကုန်လျှေး,ပုံးတ်ဒေ တရာအာတ်ကဲ၊ 3 ပြောဒါအိန်ဒီန် ညာတွော့,ညာ။  
ဂုံးလျှေးပုံးတ်ဒေ၊ တန်ကတဲ့ကံမ်ဖာအိုဝ် အဆေးမိုး၊ ကာဘဲစိဒေလျှေး၊ မောအိန်ဒို့ပ်တွော့,ညာ။ ယာခိုင်ဒီန်။ 4 အခိုင်ဒီန် တဘဲ,အိန်ကဲ



၃၁ ကောပ်ဆေတာဒါးရှည်ဒ် အန်ဆာင်ဆေနဲ့ တတဘဲ့ ဒေဂါး “ကွုန်ဘိအိ ဒီသုပ္ပါယ်ရဲ့အော် တတိဘိဂဲယ့်” ကဲပျုံမ်ယံ့ပဲတ်အန်။

ကော်လွှဲ၏ ကုန်ဟူည်၊ ဘီန်အွေသံဆို ဒုန်ခိုင်ရယ်၊ အမဲငြာ။” 32 တော်၊ အန် ဘို့၏ကုန်ပိုင် ပုံပုံဖြည့်အန် ဂါကာယာ၊ ပဲတ

ယာမုလုဏ်တရာဇ်၏ အကျင့်ဆေးပါ။ ကုရေသင်ဒေါကြုံအေး။ 34 ကောလုလှည့် ကိုကာဝရားယဉ်ဆော်မည့်မြောက်တော်

କେବଳ ପରିମାଣରେ ଅନୁଯାୟୀ ବ୍ୟାପକ ଉପରେ ଆଶିଷ ଦିଲ୍ଲି ଏବଂ ହିନ୍ଦୁ ପରିମାଣରେ ଅନୁଯାୟୀ ବ୍ୟାପକ ଉପରେ ଆଶିଷ ଦିଲ୍ଲି ଏବଂ ହିନ୍ଦୁ

ကိုပ်နဲ့မှတ်ဆောင်ရွက်ခဲ့တဲ့အတွက် ဒါနများ အမြတ်မြတ် ဖြစ်တယ်။

တပေါ်တိုင် ဒီးတာဂဲ 37 ကော်မြို့အော် အီးအိန်ရံပို့ဆောင် ကံ့ချုပ်သူမှုအံ့ဩ အကအဆိုင်အိမ် မိုင်းရံပို့ဆောင်သူ။ အီးအိ

ရုပ်အန်ဒေသအိန္ဒာ ကာမိုင်စိတ် ရုပ်အန်ဂိုလ်အောအကာ မိုင်းလုပ်အန်ပါ၍ အီအိန်ပါ၍လျော့အေား 38 ယောဟန်ဒါတာအိန္ဒာ “အိုင်

ତାଙ୍କରୁ ଯୁଦ୍ଧିଣ୍ଡଯୁଦ୍ଧିନ୍ ଅତିକରୁ ବିଜିତମହିଳାରୁଙ୍କରୁ ଲେଖିବାରୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଛନ୍ତି ।

၃၉ ယောက်ဒါနီတက် “ပမာည်ခြုံအုန်း ကောပ်ဆေတာဒါးလိုည်ဒိန် အကျင့်အုန်ဒါစိုင်ဒေသ ဟွဲည်၊ ပျော်တိုင်ဂိုလက္ခဏာဒိန် ကာမြို့

အဆေးမြို့၏ ကာယာ၊ ယဉ် ပဲပိုန်ဘဝတဲအော်။” 40 အီဒုၢ်ကာကုၢ်ခံတဲ ဇေမအယ် မို့ၢ်သီလု့ၢ်အယ်ယု့။ 41 အော်ပြည့်သီ့တပဲ

ကောပ်ပမိန်;တဘဲ,အော ဒီအန္တဒေးပဲတျုံင်အိမ် အူဆလော, ဒီဘုံပိုနှင့် အကျိုးကောစ်အနဲ့။ 42 “ဒီအန္တဒေး; တန်ကလောမည့်မြေအော

အူကူအူကူ ရုပ်ပန်အပေတ်ဒန်၊ အိုက်ဒန် ဟောည်မိပ်ပိုင် တရမောင်အုန် ကုန်သုပ္ပါဒခါမ ပုံးလေး၊ တန်အိမ်ပိုင်လည်

အတွက်ခန့်စရွေကျေ 43 တိမ်ဒိန် ကန္တားဖိမ်ပုန်သူ့မြေပဲနှင့်ကုန်လူတ် ဂျာပဲတ်အုန်း လဒ်ရှင် မြို့ညွှန်တိဒေအာရ်ခေါ် လိပ်တရန်ငံရှုည်

ကာနံပဒေယတ်၊ ကုန်ဒါတိအူခေါ် လဲပုဂ္ဂို တန်အဆာ၊ အမှ အတွမ်ပရော်။ (Geenna g1067) 45 ဇူမာစ် ကန့်ဒုံးဖူမျိုးမှုမျိုးမှု

ပန်ကုရေလူတ ဂွဲပတ္တအုနဲ့ လဒုရဲ မှုံးညွှန်ငြင်အောရခေါ် လပတ္တရန်းရေရှည် ကာန်ပေါ်ယော ကုန်အိုင်အူခေါ် လပုံညွှ

ତାଙ୍କାଙ୍କାହା, ଅଥ ଆର୍ଦ୍ର ମନ୍ତ୍ରଗୁପ୍ତି (Geenna 1067) 47 ଶ୍ଵାସିଲ୍ଲମଣି କରିଛି; ଯିଷ୍ଟମଧ୍ୟାନରେ ମଧ୍ୟ ପଞ୍ଚକୃତିରୁ ତାଙ୍କୁ ଦେଖିପରିବାକୁ ଆଶି ଯାତ୍ରି

(Georgian 11067). 49 የመሬት ንዑስ ደንብ በሚገኘው ስራው እና የሚከተሉት ነው፡፡ “በአዲነ የሚከተሉት ነው፡፡ የመሬት ንዑስ ደንብ በሚገኘው ስራው እና የሚከተሉት ነው፡፡”

ကိုယ်ကော်မူပါသောအခါန မြတ်လွှာပဲသာမေး အိမ်ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ၏ အကြောင်းအရာ

ဂုဏ်ရမ်ရမ်ရားရားဒေါ်” အနုစိုးတကဲခိုသိန်း

10. *Chlorophytum comosum* L. (Liliaceae) - *Chlorophytum comosum* L. (Liliaceae)

၁၃။ ယခုပါ ပွဲပြု၊ ယူပါ အကျော်ပန် စာရွက်မှုများ၊ အမြတ်သွေ့ လျော့ဝှက်ပွဲမှုများ၊ ပြုအုပ်ပိုပြုပေးပို့မှုများ၊

3 ယေဆာ မီရိပ်ရဲ့မံတ်ဂါ “ခိုင်မှာ မောရခြားဇေ ပိုင်ငံပ်အန်တဲ့အဲ။” 4 ကိဒိနီရိပါး “မောရ အဲအန်အခါင်တယဲ

ကုန်ဆိုက်ရှုပဲတ်အောမ် ပုန်လွှေ လိတဲမြတ်ဒေါ်၊ ကုန်ကား ဒီဘိန်ကုန်ပဲတ်။” ၅ ယောဆု ဒါးတကဲ “ ကော်မြိုင်ပဲ နှင့်ဖို့မဲ့ အောန်က။

မောက်တုပ်စွဲတဲ့မအိပ်ပိုင်းဖို့ပြုခိုင် အတွဲပဲ။ ၆ ကော်လိပ် တန်ဘဲ၊ ကျိုံဒါ၊ ‘အိပ်ဟမ်ဖြာ စဒေသန်အမဲ ရှုပ်ပိန်အီမဲ့ဂါရိ အိပ်’

7 ကော်မူးခွဲ့ခြင်းနှင့် အမိန့်ဒုရိုး ဒီပုံတ်ပတ် ကုန်မာဒေ လုံးဂျည်းမှုများ အောမ်ပို့နဲ့ဒေ၊ 8 ဂါရိဒိန်အာရ်ကုမ္ပါး ပဲနှံပုံတ်ဒေ အူယိုင်အန္တမ်း။



11

ပျော်လုံးပွဲတဲ့၊အကိုရှာချုပ်ရှာရအတ်။ 2 အနှစ်ဒါးဒေတံ့မင်တကါ်ရှု “လုံးပွဲတဲ့ အနှစ်ရှာတ်ပါရှု။ ပါရ်ဂုဏ်လိပ်တန်ရှုခိုန် ပိုင်ဒီယိုဝ်ဒေဝိုပ် အဆော်မိုင်း ကာတို့မဲ့ဘလီအူတိ ဂဲတုအူနှစ်အုန် ကြုံတော်ဒီ။ ကာခံ့ရှုလိဒီန် တို့ဗုံးပွဲတဲ့ပိုင်ရှုလို့လို့။ 3 ဘီအူကူကူ ကိုန်ဆုံးမွဲပွဲတဲ့ပါရှု ‘ကောပဆေ ပါရ်ရှုရှိလို့လို့အိုရှု’ ပါရ်ဒီစိုက်ဒါး တအုန် ‘တာဆရာ ဆုံးသို့နဲ့ ကိုန်ဟွဲလှု့၊ ယာရှုဒီစိုက်တို့အုန် ကိုရှုတော်ဒီ၏ အူဒီန်တော့အူဒီန်အော့’” 4 ကောပဆေလို့လို့ဒီန် ဂါရ်လေးလုံးပွဲတဲ့ဒေး တံ့န်းပိုင်ယိုဝ်ဒေဝိုပ် ဘီတုအူန်လို့အူတိ တဘာင်ဘိုးပိုင်းဂိုင် ပြောဒေး ဂါရ်ကားပွဲတဲ့စိုက်အုန်း။ 5 အခိုင်ဒီန် ဘီပုံရှိဒါ ဒုံ့အိုင်ပိုင်ကိုရှုတော်ဒီန် ဆုံးရွဲပွဲတဲ့ဂါရ် “ဆေပါရ်ကားဒေသာ စံရှုလိဒီန်အဲဘာ” 6 ဂါရ်ဒီဒါးပွဲတဲ့တကဲ ခူးလို့လို့ပိုင်နံပါးတဲ့မှုန် ယေသနတေး ဘီဂဲနို့မိုင်း အဲ့ပွဲပွဲတဲ့အခွဲင် တကါ်ရှု။ 7 ဘံန်ဂါရ် တို့တဲ့ဒုံ့အိုင်လုံး ပွဲတဲ့အိုင် လို့ဒီန် တယေသန လဲပါးရွဲပွဲတဲ့ ဆဒေါ်လို့လို့ဒေး တပါင်ကြော်လို့ ဒဲ့ပွဲပွဲတဲ့ယေသနဘူး။ 8 ဘီဘွဲ့ဘွဲ့ဘို့တို့တဲ့ ပျော်ဒီသို့၊ ပြု့အဲ တပါင်ရအောင်။ ပိုင်ဒါဂဲ ကုံးအိုင်ပိုင်း ကာ၊လာဟေးလာယုပ် ပျော်ပွဲပွဲတဲ့ တပါင်ရအောင်။ 9 အီအိုင်အော်လုံး

**12** အခိုင်ဒီန် ယေဆုပြည့်ငဲပွင့်တဲ့ တကဲ “ဘီအာကူ ဆုမ်ကိုရှုံးမရာတဲ့ ဟွေည်၊ ရှစ်ရောင်ကောင်လုံင် အုန်ကိုင်းပံ့တ်ဘိုင်း အတွေရအူသံပွဲမရာတဲ့ ရှုံးပံ့တ်ရှုံးယာမ်။ ဟွေည်ဒီန် အုန်ကိုရှုံးမှုပံ့တ် ကုန်ဘုံးမရာတဲ့အေ တာဘီရှုံးစာင် အုန်လေးပံ့တ်အေအေ။

2 ဘုန်ရောတ်အခိုင် ပဲးပြေမရာတဲ့ အုန်ပျော်လုံးပံ့တ် မှာယ်အေအာကူ တာဘီကုန်မှုအေ ကုန်ဘုံးအေ အကတိုင်းပေါ်အေ။











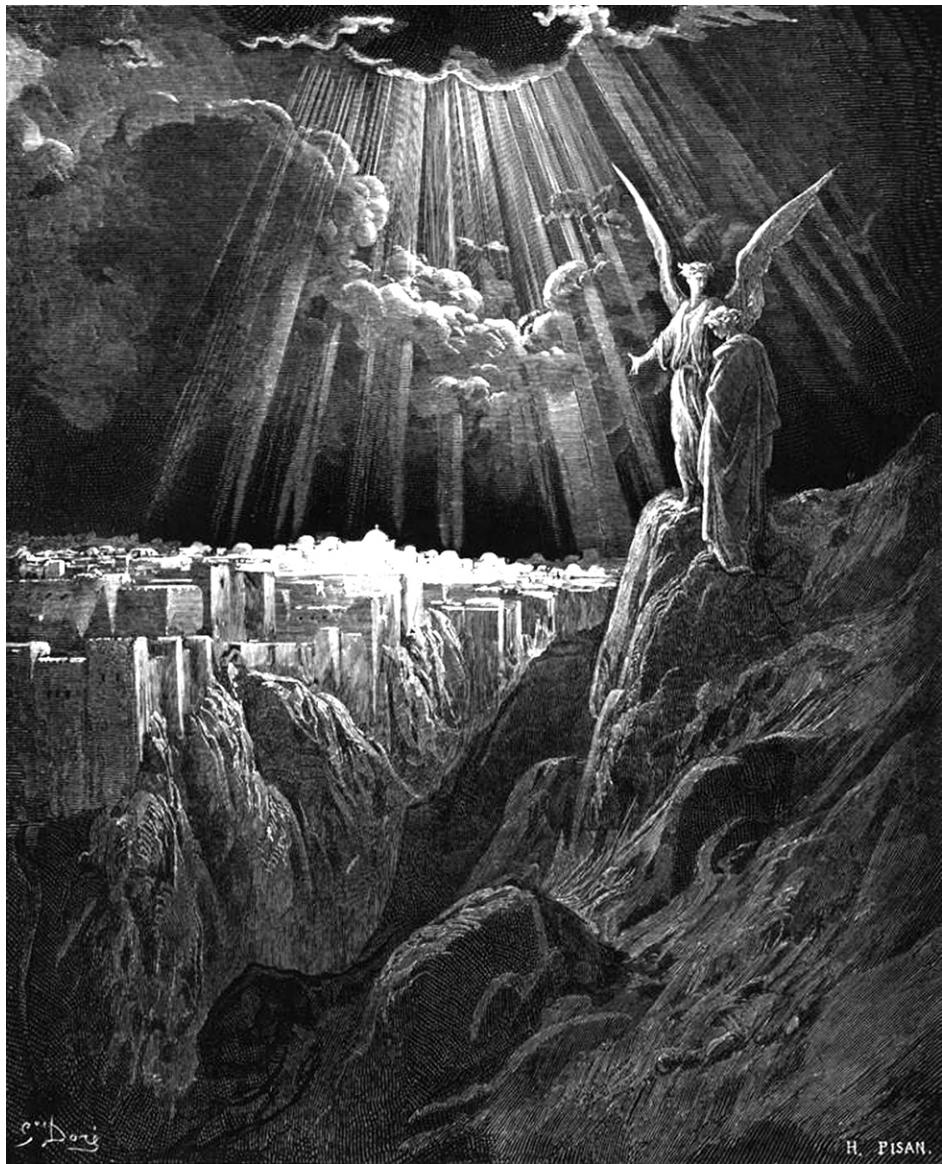
ဆုံးခေါကဗုဏ် တပါင်ယေသန၊ ကောည်လို၏ ဂဲကာယူ့ပဲတ် ဆုံးခေါက်ရတောက်ရဲဖြင့် 57 ဟွေးည်၊ ဒီနှင့် ဘိဂုဏ်ရဲ  
ယူ့ပဲ၊ ပြည်ဆုံးခေါကဗုဏ် တပါင်ယေသန၊ 58 “ယဲဟွေးည်၊ ယူ့ပဲသဲဆတိုင် ပုန်ဒါးအုန် အောဒီယာ့လူပဲတ် ဘိဒါတော်ရဲ၍  
ကျောင်းမာန်အိုင်၊ ကုန်ဟွေးည်၊ ဘို့ဒွဲည်ဆင် ကာဒါစိတိသိရှု့ရဲ အောဒီမိရဲတဲ့ထဲ ကျောင်းမာန်ဟဲ့ပဲ။” 59 ဘို့ည်ဒါးဒွဲည်ဒီနှင့်  
ဆုံးခေါက်ပုန်ခါမဲ့က ကာယူ့ပဲတ် အုန်ကုန်ဖြင့်ဒေ တပ်နှင့်ဖြင့်ဒေ 60 တာဒါင်ယာ့ပဲရောဟိတ် ယူ့ပဲ၊ ဒံပဲတ်ဒေ တရအာတ်ဂဲ  
အုန်ဆုံးရုံးတဲ့ပဲတ် ယေသန “ဘိဂုဏ်အောဒီးငဲ့ပဲမို့ည်အိုင် မိကာယူ့ပဲ ပုန်နိုင်ဒါးအေတလဲအဲ့။” 61 ကောည်လို၏ ယေသန  
ငဲ့အူမို့တ်လို၏ ကာဓိရဲဒါးတဲ့ ဂွည်ညို့ပဲမို့ည်ဒေ။ တာဒါင်ယာ့ပဲရောဟိတ် မိရဲဆုံးရုံးတဲ့အုန် မိမူ့ဝ်းကောမရှိယာ၊ ဂုံနှင့်  
ယူ့ပဲမို့ငဲ့လော့။” 62 ယေသန မိရဲဒါး “မူ့ဝ်းအေား ပဲဒို့ပဲရဲ့အေား ဒေါ်ပဲ ဂွဲန်ဘို့အိုင် မူ့ဒေ လုပ်ခေါန်ရှိုး၊ အဖုန်တိုင်ဂို့ဖြာ ဘုံးတဲ့အိုရဲ့အုန်အော်  
ပွဲပဲ စွဲလေး။” 63 တာဒါင်ယာ့ပဲရောဟိတ်ဒီနှင့် ကုန်ရဲ့ပဲ့ပဲတ်ပြုဒါးဒေ အုန်ဒါး၊ “ဆေအယ်လိုတင် ဆုံးခေါအဲ့။” 64 “ပဲဟွေးည်၊  
ယူ့ပဲရဲ့ဒေ ဆတိုင် ငဲအေးပို့ဘာဝအုန် တဖြာ ကာမူ့ပဲ့၊ ခူ့ပဲမောပထာင်အဲ့။” ဖုန်းဘို့ဒီနှင့် ဒါးဒေ်စို့ပဲ့၊ တအုန်၊ အုန်ထိုင်၊ ဒေခါး  
တာမ်ယံမ်း။ 65 ဘိပို့ရဲ့ပဲ ဟွေးည်၊ ဘဲ့အုံမ်ဘဲ့ တယေသန ဂဲအုပ်ပဲရဲ့ ဒါတိဒေတိမဲ့ပဲတ်အုန် ဂဲဒါးတအုန် “အဆေတု့မ်မဲ့ ဟောပြည့်  
ရှု့ရဲမေနပဲရောဖက်။” ဘီဆို့ပဲ့ယာမ်ဒီန်မူ့ဝ်း၊ တေားလျှေးအုန် ဟွေးည်၊ ဒီးပဲ့ပဲတ်ကိုရဲလာအုန်။ 66 ယာမ်ပေါတရ ဂွည်အေရခြားမ်း  
နှင့်လုပ်မိကာင်လာင်ဗျာ၊ တရခြားပါင် တန်မှာည်အီပုံ့န် တာဒါင်ယာ့ပဲရောဟိတ်ဂဲဒီနှင့် အူကူ့ရောတ်ပေါ့။ 67 ဘာန်အုန်ယူ့ပဲဒေးဒို့ပဲ  
ပေတရ ဒါးစင်ရဲဒေ အုန်ပုံ့န်ရဲ့ပဲဒို့ပဲ ဒါးတအုန် “မီမူ့ဝ်း အီအုန်ဂွည်ရဲမ်ဖော် ဂွဲန်ကုင်နာရောက် ယေဆုံးပါ့။” 68 ကောည်လို၏  
ပေတရဒါးတအုန် “ပုန့်ဒါ့မီဒီန် အောကာနံပဲ ကာလူ့ထိ တဖူ့မ်အေား” အုန်ဟွေးည်၊ ဒေးထောင်ငဲ့ အုန်လေးပဲတ်ဒေ လုပ်ရရှိပဲ ရအာဘတ်ဂါး  
အခိုင်ဒီနှင့် အုံရှုံးတရဂါး၊ လေး ပဲတ်ဒေ။ 69 ဘာန်မှာည်အီပုံ့န်ဒီနှင့် ယူ့ပဲတင်ဒေးဒို့ပဲပေတရ လို့ရော့န် အုန်ဒါး တာဘီအုန်ခိုင်ဒေတ်  
တရပြောဒေဂဲ “အီကူ့အိုင် မူ့ဝ်းဘိလိုပ်နဲ့ကိုဒီန်” 70 ကောည်လို၏ ပေတရ ဒီရဲ့ရဲ့ထောင်ထဲ။ ဒံင်အူကာပြု ဘိအုန်ခိုင် တရပြောဂဲဒီနှင့်  
မီရဲ့ဒါး တပေတရ ဒာ “မီမူ့ဝ်းရှိုး ဘိလိုပ်နဲ့ဖော်အူကူ့ကောမ်မူ့ဝ်း၊ ဂွဲန်ကုင်ဂါလိုလဲ၊ မိကာဘဲဒေ မီရဲ့ထောင်ငဲ့ယဲ့” 71 ဟွေးည်၊ ဒီနှင့်  
ပေတရဒါး “အောယာ၊ ဂို့န်တိုင် အောဒါးဦးမူ့ဝ်း၊ ဂုန်မူ့ဝ်းရှိုးအောနံပဲ ဒဲ့ဖြာ ဒဲ့တာမ်တအေား၊ အောကာနံပဲ ဘိပုံ့န်ပြည့်မီဒီန်” 72  
ဒံင်အူကာပြုဒီနှင့် အုံရှုံးတရဂါး၊ ထဲ၏ လူ့ပဲ့ဇူးအောရဲ့၊ အခိုင်ဒီနှင့် ပေတရ ဒာ နှင့်နှင့် ပေးပို့ပဲ။ ကြို့ည်အုံရှုံးတရဂါး၊ အောရဲ့လူ့  
မီဒီစဲ့ထောင် ဒါးဒေကာနံပဲအေား အုံလို့ပဲ။” ဟွေးည်၊ ဒီနှင့် အုန်ယာမ်လေးပဲတ် နှင့်နှင့် ခေါ်၊ ခေါ့။





ပုန်ဟောဂြည်လဲမှာန်။] [ 21 အီပုန်ဂဲဒီန် လုံးမူပေတရ့ရိဂါရိ ဘူးကောင်းနဲ့ ပုန်အဲမ်ခေတာင်ပျေ ဘုရားယို့ဝှက်ပျုံးစွဲ ပုန်ကုန်တူးစွဲ။ 22 ဟွာည်,ဒီန် ယေဆုတို့တို့အေ ပျော်ည်လုံးတဲ့,အေ အဲ;ဂဲဂြည်လေး၊ ငဲတရာ့ဖြာ ကုရားဆဲင်အေ တအကျံုံထာဝရ ပုန်လောတ်အီး ယို့ဝှက်,ဒီရာပ်လုံ်ပေးဆင့် မောတအရာပ်လုံ်ပေးဆင့်။]





## The New Jerusalem

*"I saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice out of heaven saying, 'Behold, God's dwelling is with people, and he will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.'"*

Revelation 21:2-3

# Reader's Guide

သင့်အတွက် at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, “*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*” Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, “*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*” So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, “*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*” 2 Timothy 2:15. “*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*” 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

ပင်းလောင်းဘာသာ at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aïdios** g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

## **Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

## **Hadēs** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

## **Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

## **Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

## **Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Palaung-Shwe---Shwe-Palaung-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Palaung-Shwe---Shwe-Palaung-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Luke 8:31  
Romans 10:7  
Revelation 9:1  
Revelation 9:2  
Revelation 9:11  
Revelation 11:7  
Revelation 17:8  
Revelation 20:1  
Revelation 20:3

Acts 3:21  
Acts 15:18  
Romans 1:25  
Romans 9:5  
Romans 11:36  
Romans 12:2  
Romans 16:27  
1 Corinthians 1:20  
1 Corinthians 2:6  
1 Corinthians 2:7  
1 Corinthians 2:8  
1 Corinthians 3:18  
1 Corinthians 8:13  
1 Corinthians 10:11  
2 Corinthians 4:4  
2 Corinthians 9:9  
2 Corinthians 11:31  
Galatians 1:4  
Galatians 1:5  
Ephesians 1:21  
Ephesians 2:2  
Ephesians 2:7  
Ephesians 3:9  
Ephesians 3:11  
Ephesians 3:21  
Ephesians 6:12  
Philippians 4:20  
Colossians 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titus 2:12  
Hebrews 1:2  
Hebrews 1:8  
Hebrews 5:6  
Hebrews 6:5  
Hebrews 6:20  
Hebrews 7:17  
Hebrews 7:21  
Hebrews 7:24  
Hebrews 7:28  
Hebrews 9:26  
Hebrews 11:3  
Hebrews 13:8  
Hebrews 13:21  
1 Peter 1:23

1 Peter 1:25  
1 Peter 4:11  
1 Peter 5:11  
2 Peter 3:18  
1 John 2:17  
2 John 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Revelation 1:6  
Revelation 1:18  
Revelation 4:9  
Revelation 4:10  
Revelation 5:13  
Revelation 7:12  
Revelation 10:6  
Revelation 11:15  
Revelation 14:11  
Revelation 15:7  
Revelation 19:3  
Revelation 20:10  
Revelation 22:5

## **aīdios**

Romans 1:20  
Jude 1:6

## **aiōn**

Matthew 12:32  
Matthew 13:22  
Matthew 13:39  
Matthew 13:40  
Matthew 13:49  
Matthew 21:19  
Matthew 24:3  
Matthew 28:20  
၁၃၈ ၃:၂၉  
၁၃၈ ၄:၁၉  
၁၃၈ ၁၀:၃၀  
၁၃၈ ၁၁:၁၄  
Luke 1:33  
Luke 1:55  
Luke 1:70  
Luke 16:8  
Luke 18:30  
Luke 20:34  
Luke 20:35  
John 4:14  
John 6:51  
John 6:58  
John 8:35  
John 8:51  
John 8:52  
John 9:32  
John 10:28  
John 11:26  
John 12:34  
John 13:8  
John 14:16

## **aiōnios**

Matthew 18:8  
Matthew 19:16  
Matthew 19:29  
Matthew 25:41  
Matthew 25:46  
၁၃၈ ၃:၂၉  
၁၃၈ ၁၀:၁၇  
၁၃၈ ၁၀:၃၀  
Luke 10:25  
Luke 16:9  
Luke 18:18  
Luke 18:30  
John 3:15  
John 3:16  
John 3:36  
John 4:14  
John 4:36  
John 5:24  
John 5:39  
John 6:27  
John 6:40  
John 6:47  
John 6:54  
John 6:68

John 10:28  
John 12:25  
John 12:50  
John 17:2  
John 17:3  
Acts 13:46  
Acts 13:48  
Romans 2:7  
Romans 5:21  
Romans 6:22  
Romans 6:23  
Romans 16:25  
Romans 16:26  
2 Corinthians 4:17  
2 Corinthians 4:18  
2 Corinthians 5:1  
Galatians 6:8  
2 Thessalonians 1:9  
2 Thessalonians 2:16  
1 Timothy 1:16  
1 Timothy 6:12  
1 Timothy 6:16  
2 Timothy 1:9  
2 Timothy 2:10  
Titus 1:2  
Titus 3:7  
Philemon 1:15  
Hebrews 5:9  
Hebrews 6:2  
Hebrews 9:12  
Hebrews 9:14  
Hebrews 9:15  
Hebrews 13:20  
1 Peter 5:10  
2 Peter 1:11  
1 John 1:2  
1 John 2:25  
1 John 3:15  
1 John 5:11  
1 John 5:13  
1 John 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Revelation 14:6

## *eleēsē*

Romans 11:32

## *Geenna*

Matthew 5:22  
Matthew 5:29  
Matthew 5:30  
Matthew 10:28  
Matthew 18:9  
Matthew 23:15  
Matthew 23:33  
ወጪ 9:43

ወጪ 9:45  
ወጪ 9:47  
Luke 12:5  
James 3:6  
**Hadēs**  
Matthew 11:23  
Matthew 16:18  
Luke 10:15  
Luke 16:23  
Acts 2:27  
Acts 2:31  
1 Corinthians 15:55  
Revelation 1:18  
Revelation 6:8  
Revelation 20:13  
Revelation 20:14  
**Limnē Pyr**  
Revelation 19:20  
Revelation 20:10  
Revelation 20:14  
Revelation 20:15  
Revelation 21:8  
**Sheol**  
Genesis 37:35  
Genesis 42:38  
Genesis 44:29  
Genesis 44:31  
Numbers 16:30  
Numbers 16:33  
Deuteronomy 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Kings 2:6  
1 Kings 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6  
Psalms 6:5  
Psalms 9:17  
Psalms 16:10  
Psalms 18:5  
Psalms 30:3  
Psalms 31:17  
Psalms 49:14  
Psalms 49:15  
Psalms 55:15  
Psalms 86:13  
Psalms 88:3  
Psalms 89:48

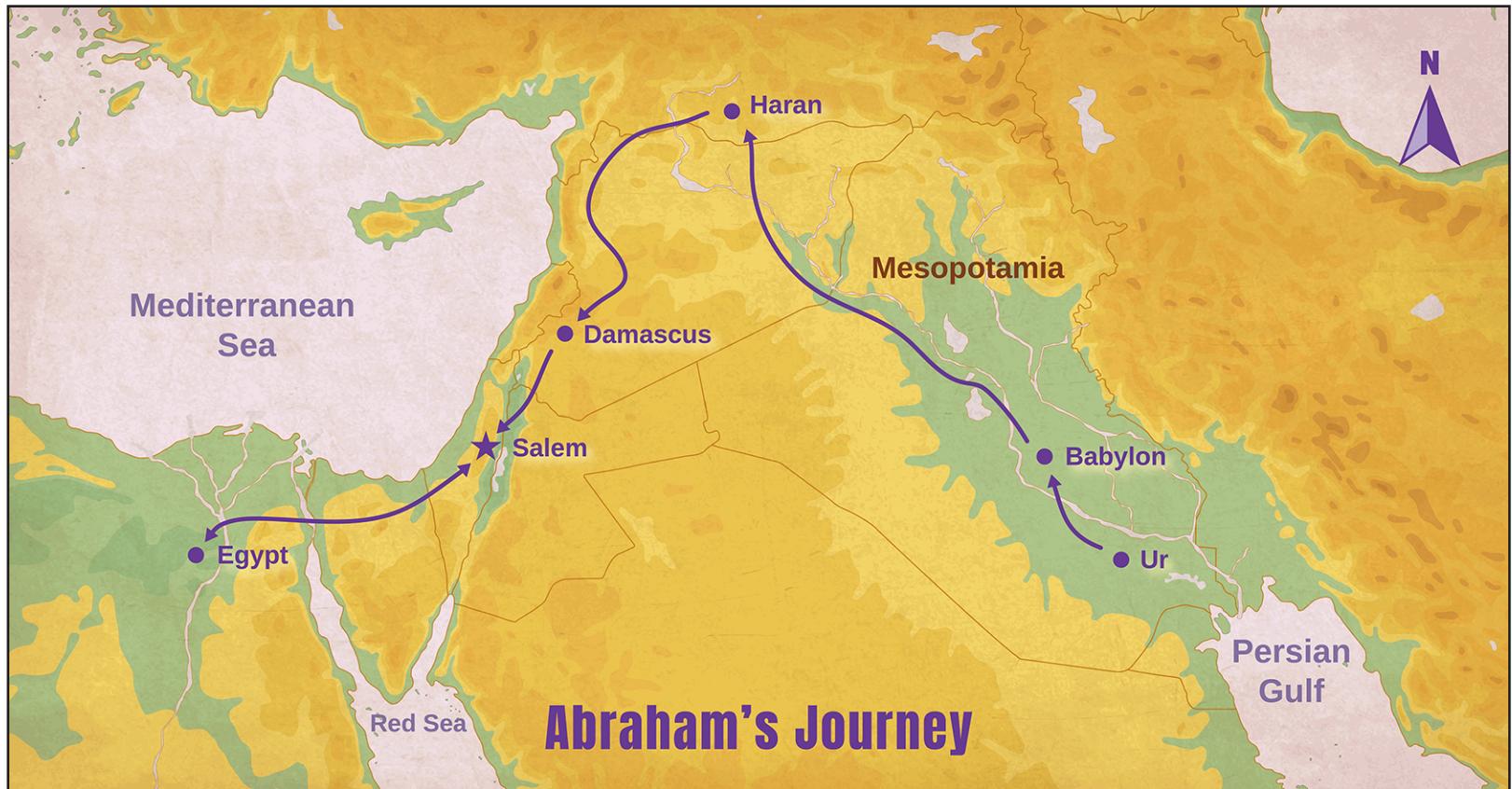
Psalms 116:3  
Psalms 139:8  
Psalms 141:7  
Proverbs 1:12  
Proverbs 5:5  
Proverbs 7:27  
Proverbs 9:18  
Proverbs 15:11  
Proverbs 15:24  
Proverbs 23:14  
Proverbs 27:20  
Proverbs 30:16  
Ecclesiastes 9:10  
Song of Solomon 8:6  
Isaiah 5:14  
Isaiah 7:11  
Isaiah 14:9  
Isaiah 14:11  
Isaiah 14:15  
Isaiah 28:15  
Isaiah 28:18  
Isaiah 38:10  
Isaiah 38:18  
Isaiah 57:9  
Ezekiel 31:15  
Ezekiel 31:16  
Ezekiel 31:17  
Ezekiel 32:21  
Ezekiel 32:27  
Hosea 13:14  
Amos 9:2  
Jonah 2:2  
Habakkuk 2:5

## *Tartaroō*

2 Peter 2:4

## *Questioned*

None yet noted



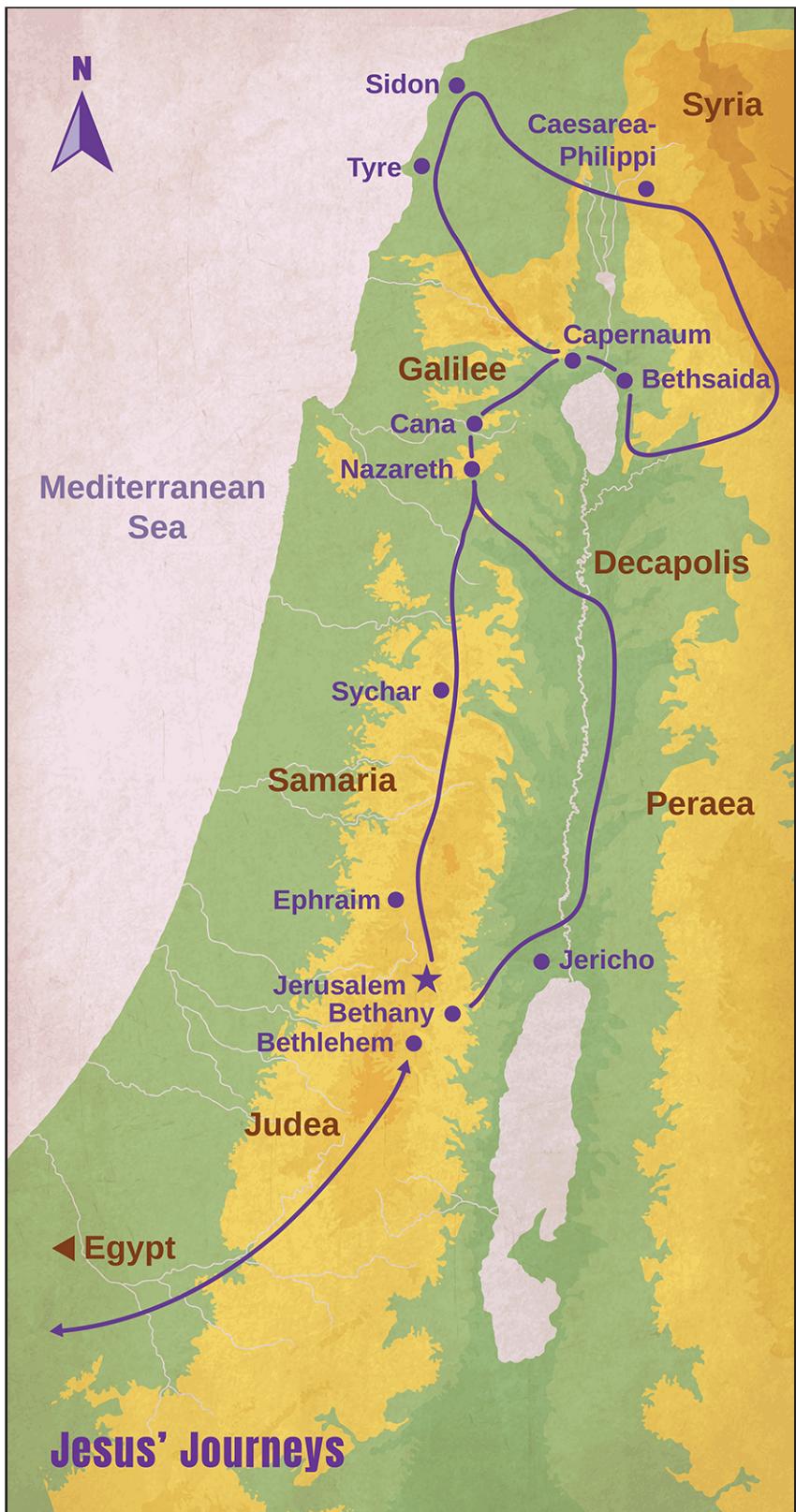
## Abraham's Journey

*"By faith, Abraham, when he was called, obeyed to go out to the place which he was to receive for an inheritance. He went out, not knowing where he went"*

Hebrews 11:8



"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17





"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"

Romans 1:1

## **Creation 4004 B.C.**

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## **New Heavens and Earth**

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyred in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyred in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Titus destroys the Jewish Temple
52	Paul imprisoned in Rome, Italy
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

# Where?

# Who?

# When?

		When?									
		Innocence		Fallen			Glory				
Who?	God	Eternity Past	4000 BC Creation	Fall to Sin No Law	1500 BC Moses' Law	Advent of Christ 0-33 AD	Church Age Kingdom Age	Great White Throne	New Heaven and Earth		
		God's Perfect Fellowship	John 10:30	Living in Unapproachable Light, 1 Timothy 6:16					God's Perfectly Restored Fellowship with All Mankind in the Holy City		
		Son		Pre-Incarnate, John 8:58	Incarnate, John 1:14	Paradise, Luke 23:43					
		Holy Spirit		Everywhere, Psalm 139:7	Indwelling Believers, John 14:17						
	Mankind	Living Mankind	Adam in the Garden of Eden	Serving the Savior or Satan on Earth, Ephesians 2:1-5					All Restored		
		Deceased Believing Mankind		Blessed in Paradise, Luke 16:22							
		Deceased Unbelieving Mankind		Punished in Hades until the final judgment, Luke 16:23 and Rev 20:13							
	Angels	Holy Angels	No people	Serving Mankind at God's Command, Hebrews 1:14					No Hades No Dead Rev 20:3		
		Imprisoned Angels		Imprisoned in Tartarus, 2 Peter 2:4 and Jude 6							
		Fugitive Angels		Rebelling Against Christ Thalaasa, Rev 20:13							
		First Beast Demon	Gen 1:1	Accusing Mankind			Lake of Fire Revelation 19:20	Lake of Fire Prepared for the Devil and his Angels	Fallen Angels Forgiven? Col 1:20 Yes?		
		False Prophet Demon		1 Peter 5:8 and Revelation 12:10							
		Satan		Abyss Revelation 20:2							

# Destiny

ଓଜ୍ଞାନୀୟତା at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

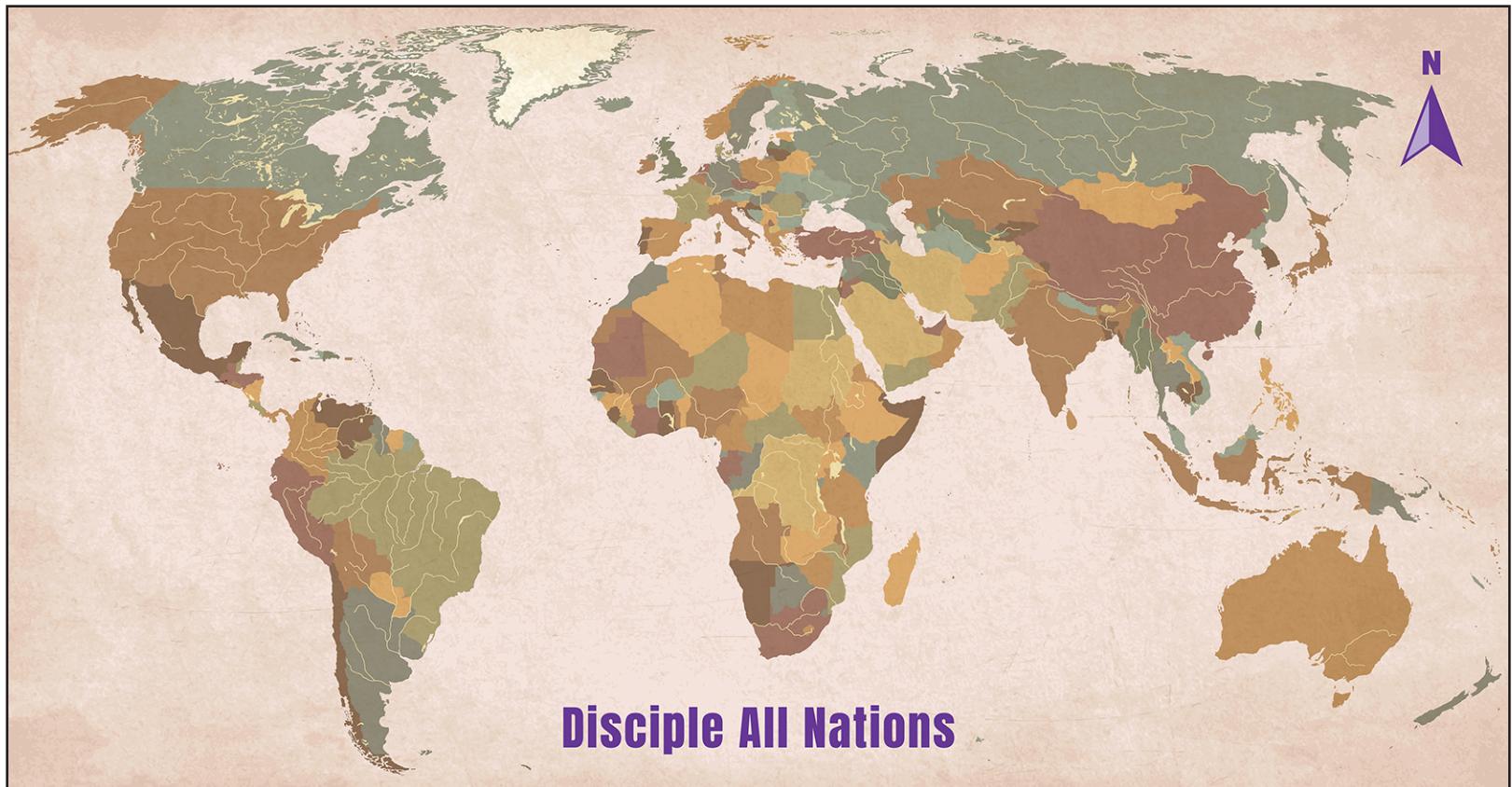
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament Sheol and New Testament *Hadēs*, 2) Geenna, 3) Tartaroō, 4) Abyssos, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



*"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"*

Matthew 28:19